

# 才高氣傲—— 謝靈運 (續)

## Arrogant about His Talent— Xie Lingyun (continued)

宣化上人講述於1987年5月2日

劉無塵 譯

Lectured by the Venerable Master Hsuan Hua on May 2, 1987  
English translation by Frank Liu



BIOGRAPHIES | 人物誌

「狷士不為又弗追」：狷士就是潔身自愛的人，他有所不為，不那麼荒唐，可是卻又趕不上，這也是不合乎中道。

「天地造物何其巧」：天地生人，有很多巧妙的地方，譬如很多人有高才氣，卻很窮困；很多人不窮困，卻很驕傲，這裏頭很不可思議的。

「任性妄行死未悔」：謝靈運很任性、很隨便、很放蕩，甚至到死的時候也不後悔，你說可憐不可憐？由此可見，人在世界上多數是不覺悟的，至死不悔，也不知道活在這個世界上是為什麼。在這個世界上要是不明白，都是東撞西撞，人人都覺得自己對；等到闖禍了，還不知道怎麼闖出的禍呢！所以各位學佛法的人，都要以善者為法，以不善者為戒。好像這位謝靈運，真是不夠運不夠靈，只活到四十九歲就被人殺了。以他那麼聰明的人，為什麼做出這麼糊塗的事？大家要注意這一點！

❀

**While cautious people, too timid to take risks, come up short.** Meek people protect themselves and do not take the initiative. They do not indulge themselves, but they come up short. This is also not in accord with the Middle Way.

**How wondrous the way Heaven creates myriad things.** There are many things that are incomprehensible about the way Heaven works. For instance, some people are very talented but very poor; many people are not poor, but are very arrogant. It is truly inconceivable.

**Stubborn and willful, he did not regret his actions even at death.** Xie Lingyun was very unruly, willful, and indulgent. Even at death, he never regretted any of his actions. Isn't that pitiful? From this, we can see that even at death, many people in the world do not regret their actions or awaken to the true meaning of life. Without true understanding, people run around aimlessly, believing that they are always right. When disasters befall them, they don't even know how it happened. Therefore, people learning the Buddhadharma should "take wholesome deeds as the Dharma, and guard against unwholesome deeds." Xie Lingyun (note: "ling" means "divine" and "yun" means "luck") was neither divine nor lucky. He was killed when he was only forty-nine years old. If he was so smart, why would he do such a muddled thing? Everyone should be very careful about this.

❀